

BESO Tip: Planes de Enseñanza en el

Examen Bilingual Target Language Proficiency Test

Luis A. Rosado, Ed.D., University of Texas at Arlington

October 2012

El desarrollo de los planes de enseñanza requiere el uso de un lenguaje y un formato específico. Por ello, se incluye a continuación un análisis de las destrezas lingüísticas y consideraciones pedagógicas usadas para su desarrollo en español. Primero describiremos los planes de enseñanza en forma general y luego enfatizaremos los requisitos en el examen Bilingual Target Language Proficiency Test (BTLPT), uno de los exámenes requeridos para la certificación bilingüe en Texas. La tabla que sigue presenta el formato comúnmente usado para la presentar los planes de enseñanza.

Formato para el Plan de Enseñanza

Componentes	Descripción del Contenido Requerido
Identificación	Nombre Fecha Escuela
Materia o Asignatura	Indique la asignatura —Ciencias, Matemáticas, Artes del Lenguaje, Química, Estudios Sociales, etc.
Grado escolar	Indique el grado —Primer grado, segundo grado, tercer grado, etc.
Tema	Indique el tema específico para la lección—Los océanos, El sistema solar, El uso de los acentos, El desarrollo de párrafos...
Metas Académicas¹	Indique las metas u objetivos curriculares del estado—“Texas Essential Knowledge and Skills”—.
Objetivos	Desarrolle por los menos un objetivo académico para la lección.
Vocabulario	Presente por lo menos cinco palabras de vocabulario.
Materiales	Presente un listado de los materiales (3 a 5) esenciales para la lección. No incluya materiales que regularmente usa en la clase diaria, como la tiza (gis), borrador, lápiz...
Procedimiento	Esta parte tiene tres componentes: Introducción o enfoque. Empiece con una actividad de introducción y señale qué van a estudiar hoy (statement of objectives). Use una actividad dinámica para motivar a los estudiantes a interesarse en el tema (focus). Presentación del contenido. Describa cómo va a presentar la lección, paso por paso. Use números arábigos para así simplificar la información (1, 2,3...)

¹ Cuando se enseñan las áreas de contenido en inglés a estudiantes no nativos de este, el Estado de Texas requiere que se incluyan en el plan de enseñanza las **metas de desarrollo lingüístico**, identificadas como “English Language Proficiency Standards (ELPS). Obviamente, este requisito no aplica cuando se enseña en español.

	Cierre. Indique cómo va a cerrar la lección (closing). ¿Qué actividad va a usar para resumir lo que pasó y lo que aprendieron en la clase.
Evaluación	Desarrolle una evaluación que mida si se llevó a cabo el objetivo de la lección.

d

Consideraciones Lingüísticas y Pedagógicas

Un plan de enseñanza por definición se escribe en el futuro y por ello el objetivo del plan siempre se escribe en futuro simple—describirá, desarrollará, etc. El procedimiento, por otro lado, puede escribirse en el futuro o en el tiempo presente. Un análisis más detallado de estas y otras consideraciones se presenta a continuación.

La Materia o Asignatura. Para referirse a la disciplina científica, el español requiere el uso de letras mayúsculas—Estudios Sociales, Matemáticas, Medicina, Ciencias, Artes del Lenguaje. Pero cuando se habla de las áreas de contenido en forma genérica, estas se escriben con letras minúsculas. Por ejemplo: Los proyectos de ciencia (forma genérica) en el programa de **Medicina** (disciplina científica) son sumamente beneficiosos y relevantes.

Objetivos. Los planes de enseñanza requieren el desarrollo de objetivos operaciones de conducta observable, donde se puede observar claramente si se llevó a cabo la acción. Estos se redactan en el **futuro simple** y **en base al estudiante**. Por ello, se debe dominar la conjugación de los verbos en la tercera persona singular (él) del futuro simple —El estudiante **escribirá** una composición usando el formato de cinco párrafos.

Vocabulario. Identifique el vocabulario académico que necesitan los estudiantes para la lección. También, se puede añadir las expresiones idiomáticas que se deben de explicar al estudiante para que pueda entender el contenido.

Grado/nivel escolar. Con la excepción de los grado pre-escolares, los números ordinales se usan para identificar el nivel escolar: Pre-escolar (pre kindergarten), kindergarten o jardín de infancia, primer grado, segundo grado, tercer grado, cuarto grado, quinto grado, sexto grado, etc.

Materiales. Provea un listado de los materiales que piensa usar en la clase. Si usa libros, presente el título y el autor. Presente por los menos tres ejemplos de materiales.

Procedimiento. Para presentar el procedimiento se usa la tercera persona—el maestro o la maestra. Se puede usar el verbo en el futuro simple o en el presente del indicativo para escribir el procedimiento. Seleccione el tiempo verbal con el que sienta más confiado y úselo en forma consistente.

En el futuro: El maestro presentará una marioneta, describirá la foto, cantará la canción, traerá una pecera, describirá la figura...

En el presente: La maestra presenta una marioneta, describe la foto, canta la canción, trae una pecera, describe la figura...

Evaluación. Estudie el objetivo de la lección y desarrolle una actividad formal o informal para evaluar si este se llevó a cabo. La evaluación tiene que ser desarrollada en base a la capacidad y desarrollo típico de los estudiantes. Si los estudiantes no han desarrollado la lectura, utilice una evaluación oral o use una lista de cotejo (checklist).

Veamos un ejemplo de un plan de enseñanza escrito en español.

I. Nombre: Srta. _____ Escuela: _____

II. Materia/ asignatura: Ciencias

III. Grado Escolar: Primer grado

IV. Tema: El Ciclo de Vida de la Mariposa

V. Objetivos Operacionales:

El estudiante describirá el ciclo de vida de la mariposa, usando la terminología apropiada para identificar las etapas de desarrollo.

VI. Vocabulario: Ciclo de vida, metamorfosis, oruga, crisálida y mariposa.

VII. Materiales:

El libro —¡La oruga muy hambrienta! Autor: Eric Carl.

Ilustraciones de los cambios por los cuales pasan ciertos organismos.

Video del Ciclo de Vida —“United Streaming”.

VIII. Procedimiento: (usando el futuro simple)

Motivación o enfoque.

A. La maestra pregunta: ¿Qué detalles conocen ustedes acerca de la vida de las mariposas? ¿Qué les gustaría saber acerca de estos insectos? Las respuestas serán escritas en la respectiva columna de la tabla KWL (Sé, quiero saber y lo que aprendí).

B. La maestra presentará porciones del video —*El ciclo de vida de las mariposas*. Los estudiantes analizarán, en pareja, la parte del video que más les interesó e indicarán qué más quieren aprender acerca del ciclo de vida de estos insectos. Esta información será añadida en la columna W de la tabla KWL.

Presentación del contenido.

La maestra introducirá y leerá el libro —¡La oruga muy hambrienta!

Luego, analizará la secuencia del desarrollo de la mariposa en base a las siguientes preguntas:

¿Quién es el personaje principal de este cuento?

Luego de comer, ¿qué transformación ocurrió en la oruga?

¿Qué tipo de alimentos consumió la oruga?

¿Qué tipo de alimentos generalmente consumen las orugas en la vida real?

3. Cierre:

Usando las ilustraciones de la secuencia de la vida de las mariposas y con ayuda del maestro, los estudiantes completarán el diagrama KWL, resumiendo lo que aprendieron de las mariposas.

VIII. Evaluación:

Usando un diagrama representando las etapas de desarrollo de la mariposa, los estudiantes cortarán y pegarán las ilustraciones representando la secuencia del ciclo de vida de esta.

El Plan de Enseñanza en el BTLPT

El examen del BTLPT requiere que los candidatos a maestros desarrollen un plan de enseñanza usando un formato específico y en base a la información que se provee. El examen provee la **asignatura**, el **tema** y el **objetivo** y el candidato provee y adapta el grado o nivel escolar, el vocabulario para la lección, los materiales, el procedimiento para enseñar la clase y la evaluación.

Veamos un ejemplo del tipo de instrucciones que se proveen para desarrollar el plan.

Instrucciones:

1. Desarrolle un plan de enseñanza utilizando la información que se provee.
2. Este seguro de que su plan es apropiado para el nivel escolar del estudiante y el objetivo asignado.
3. Incluya todas las categorías que se piden en este plan.
4. Use un mínimo de 150 palabras para desarrollar el plan. [En el examen oficial, la computadora indica el número de palabras usadas].
5. Utilice los signos ortográficos del español para la escritura estandarizada. Para facilitar el proceso, use los signos ortográficos que aquí se proveen. [En el examen oficial se pulsa(click) en los símbolos ortográficos y estos automáticamente son añadidos al texto escrito].

Signos ortográficos:[Á É Í Ó Ú á é í ó ú—ñ ü ¿ ;]

Plan de Enseñanza

[Componentes que se proveen]

- I. Materia o Asignatura:** Estudios Sociales
- II. Tema:** Establecimiento de las misiones en Texas
- III. Objetivo:** El estudiante identificará dónde los españoles establecieron las primeras misiones en Texas y describirán el propósito de estas.

[Componentes que el candidato provee.]

- IV. Grado Escolar:** Cuarto Grado
- V. Vocabulario:** Misiones, presidios, villas, colonización y frailes
- VI. Materiales:** Fotografías de misiones, libro de texto de Historia de Texas, mapas del Texas antiguo y del Texas moderno.

VII. Procedimiento²

- 1. Introducción (Enfoque)**
 - A. La maestra mostrará tres fotografías de misiones españolas usando el proyector.
 - B. Guiará a los estudiantes a analizar—con un compañero—los tipos de estructuras representadas en las fotografías.
 - C. En base a esta discusión, se introduce el tema de la lección: El establecimiento de misiones en Texas.
 - D. La maestra introducirá las palabras de vocabulario utilizadas en el libro de texto de Estudios Sociales que van a leer.
- 2. Presentación del contenido**
 - A. Los estudiantes utilizarán el libro de texto de Estudios Sociales.
 - B. La maestra comenzará a leer en voz alta, deteniéndose después de cada subtema y hará preguntas a los estudiantes para asegurarse de que están entendiendo el contenido.
 - C. Después de terminar de leer el libro, la maestra discutirá el propósito de las misiones en la colonización de Texas.

² Este examen solamente requiere que describa el procedimiento para el plan, pero no indica qué se debe de incluir en este. Cuando se organiza el procedimiento usando los tres componentes que aquí sugeridos—motivación, presentación del contenido y el cierre—el candidato demuestra que tiene una preparación adecuada en la planificación de la enseñanza.

- D. Organizará los estudiantes en grupos de cinco para que identifiquen una de las misiones, describan su localización en mapa de Texas y su función en el proceso de colonización.

3. Cierre

- A. La maestra guiará a los estudiantes a que identifiquen las principales misiones establecidos en Texas, incluyendo su localización en el Texas moderno.
- B. Llevará a los estudiantes a que discutan la razón primordial para el establecimiento de las misiones en Texas.

VII. Evaluación: Usando un mapa del Texas moderno, los estudiantes—en forma independiente—identificarán las principales misiones establecidas en Texas y las ciudades en dónde estas fueron establecidas.

Recomendaciones Finales

1. El examen requiere que se use la información que se provee y en base a esta desarrollar el plan. De ninguna manera trate de memorizar un plan de enseñanza para usarlo en el examen. Una vez que el plan de enseñanza no concuerda con la información que se provee, automáticamente se invalida la parte.
2. Este seguro de seleccionar el grado escolar en base al objetivo que se provee. Objetivos que requieren escritura, lectura y análisis de alto nivel, posiblemente son más apropiado para el tercer grado en adelante.
3. Este seguro de que los materiales y las actividades sean apropiadas para el grado escolar del niño y que estas puedan llevarse a cabo en una lección típica de 45 minutos.
4. También es importante que las actividades, incluyendo la evaluación, sean apropiadas para el nivel académico del estudiante, y sobre todo que estén directamente relacionadas con el objetivo de la lección.

Referencia:

Morris, L & Rosado, L. (2013). Desarrollo del Español para Maestros en Programas de Educación Bilingüe (2ª Edición revisada y aumentada) . Arlington, Texas: LM Company.